

ناحیه برنلیو و شهر آلبوکرکی

بسته معلوماتی در مورد خشونت خانوادگی و سوء استفاده جنسی

این بسته شامل دو بخش است:

1. منابع اجتماعی و معلومات در مورد خشونت خانوادگی
2. معلومات و مراحل دریافت فرمان حمایتی

آیا شما در حال حاضر با پولیس یا نهادهای تنفیذ قانون هستید؟

از افسران/پولیس در مورد فرمان حمایتی اضطراری 72 ساعته بپرسید.

اکنون درخواست دهید

بعد از 72 ساعت به گونه خودکار منقضی می شود.

مدافعان حقوق قربانیان ممکن است بتوانند به شما در موارد زیر معلومات ارائه کنند:

- برنامه ریزی برای مصونیت
- کمک در دریافت فرمان حمایتی
- پناهگاه اضطراری
- منابع حقوقی مدنی
- مشاوره
- خدمات برای اطفال
- سایر خدمات ارجاع

ولایت برنلیو راه های زیادی برای کمک به شما دارد. لطفاً برای دریافت کمک با یک نهاد تماس بگیرید! شما در این مسیر تنها نیستید.

Dari

تدوین و بازبینی شده توسط





زبان، دسترسی و ترجمه

برای دریافت نسخه ای از بخش اول این بسته به زبان خود، لطفاً کد QR را اسکن نمایید

سلام، من به زبان
برای این که بتوانم با شما صحبت کنم،
به کمک یک ترجمان نیاز دارم.

مطابق با ماده VI از قانون حقوق مدنی سال
1964، تمامی ادارات، نهادها و تجارت هایی که از
بودجه فدرال استفاده می کنند، مکلف اند خدمات
ترجمه را به طور رایگان و توسط ترجمان واجد
شرایط فراهم کنند.

English



بخش 1: منابع اجتماعی برای خشونت خانوادگی و سوء استفاده جنسی

منابع و نهاد های بسیار بیشتری برای کمک به شما در دسترس اند. لطفاً برای دریافت کمک متناسب با نیازهای مشخص تان، با یک مدافع حقوق قربانیان تماس بگیرید.



معاینات طبی برای قربانیان خشونت خانوادگی یا سوء استفاده جنسی

Albuquerque S.A.N.E. Collaborative
505-884-7263

مدافعه، منابع و ارجاع ها

مرکز منابع خشونت خانوادگی
505-248-3165

مرکز مدافعه خانواده
505-243-2333

مدافعه، منابع و ارجاع ها با در نظر داشت تفاوت های فرهنگی

Casa Fortaleza (سوء استفاده جنسی)
505-910-4031

قونسلگری مکسیکو
505-247-2147

Enlace Comunitario (خشونت خانوادگی)
505-246-8972

مرکز خانواده آسیایی نیومکسیکو
505-717-2877 یا info@nmafc.org

خدمات تماس نیتیو StrongHearts
844-762-8483
First Nations Community Healthsource
505-262-2481 505-515-3919

مدافعه و منابع در زمینه سوء استفاده جنسی

مرکز بحران تجاوز جنسی
505-266-7711



برای دسترسی به منابع بیشتر بیرون از این بسته، کد QR را اسکن کنید یا با خط ملی خشونت خانوادگی تماس بگیرید: 800-799-7233

حمایت و مدافعه برای نظامیان و خانواده ها

مرکز مدافعه خانواده پایگاه هوایی Kirtland
505-846-0139

سیستم خدمات صحتی کهنه سربازان نیومکسیکو
Raymond G. Murphy VA Medical Center

(شماره داخلی 3820) 505-265-1711

پناهگاه های اضطراری برای خشونت خانوادگی

پناهگاه اضطراری و مداخله در بحران 7/24
ساعته برای قربانیان خشونت توسط شریک زندگی

S.A.F.E. House در آلبوکرکی
505-247-4219

Haven House در ولایت ساندووال
505-896-4869 یا 7157-526-800
خدمات پناهگاه Valencia در سانتافه
505-864-1383

ائتلاف های نیومکسیکو

ائتلاف نیومکسیکو علیه خشونت خانوادگی

ائتلاف نیومکسیکو علیه زنان بومی

ائتلاف برنامه های سوء استفاده جنسی نیومکسیکو



خط بحران و دسترسی نیومکسیکو: 1-855-662-7474

کمک برای بحران عاطفی، سلامت روانی، یا مشکلات مواد مخدر.

خط نجات برای خودکشی و بحران ها

تماس بگیرید یا چت کنید: 988

خط کمک سوء استفاده جنسی نیومکسیکو: 1-866-908-4700

چرخه قدرت و کنترل

یک رابطه سالم بر پایه برابری و احترام متقابل با شریک زندگی استوار است. در یک رابطه همراه با خشونت خانوادگی، یکی از طرفین برای جلوگیری از ترک رابطه توسط طرف مقابل، از قدرت و کنترل استفاده می کند.

در پایین، چرخه قدرت و کنترل آورده شده است که برخی از روش هایی را نشان می دهد که فرد سوءاستفاده گر برای تسلط بر شریک زندگی خود به کار می برد. لطفاً به دقت به این چرخ نگاه کنید و انواع سوءاستفاده هایی را که تجربه کرده اید، علامت بزنید تا درک بهتری از آنچه برایتان رخ داده به دست آورید.

شما هرگز مقصر نیستید که شریک زندگی تان با شما چنین رفتاری کرده است. منابع زیادی در شهر آلبوکرکی وجود دارند که می توانند کمک کنند تا دیگر هرگز تحت قدرت و کنترل یک فرد سوءاستفاده گر قرار نگیرید.

لطفاً برای دریافت کمک، به صفحه 1 برگردید.



برای دیدن انواع دیگر چرخ ها یا دسترسی به زبان های مختلف، کد QR را اسکن نمایید

خفه کردن می تواند منجر به مرگ گردد

"وقتی مرتکبین خشونت خانوادگی قربانیان خود را خفه می کنند (اصطلاحاً "چوک"), این نه تنها یک نوع حمله جنایی محسوب می شود، بلکه ممکن است تلاش برای قتل نیز تلقی گردد. خفه کردن شدیدترین شکل قدرت و کنترل است؛ جایی که فرد سوءاستفاده گر می تواند بر نفس بعدی قربانی تسلط داشته باشد، این عمل می تواند اثرات روانی ویرانگر یا حتی پیامد مرگبار داشته باشد."

(Alliance for HOPE International)



حقایق

- » از بین رفتن هوشیاری ممکن است ظرف 5 تا 10 ثانیه رخ دهد
- » مرگ می تواند در عرض چند دقیقه اتفاق بیفتد
- » برای خطرناک بودن خفه کردن، نیازی نیست که حتماً بی‌هوش شوید یا جراحات ظاهری داشته باشید
- » در 50% موارد، هیچ علامت بیرونی از جراحت قابل دید نیست، حتی در موارد مرگ
- » می تواند عواقب طولانی مدت داشته باشد

برای دریافت معلومات و منابع بیشتر،
کد را اسکن کنید:



مرکز آموزشی پیشگیری از خفه کردن / www.strangulationtraininginstitute.com/

اگر خفه شدن را تجربه کرده اید لطفاً فوراً به مراقبت های طبی مراجعه کنید

24 تا 72 ساعت اول پس از خفه شدن حیاتی ترین زمان است

گزارش دادن و درخواست کمک ممکن است جان شما را نجات دهد

تهدید با اسلحه و برنامه ریزی برای مصونیت

آیا نگران داشتن اسلحه توسط فرد سوءاستفاده‌گر هستید؟



- ممکن است صدور فرمان حمایتی در برابر خطر شدید ناشی از اسلحه گرم (که با نام E.R.F.P.O. یا قانون "پرچم سرخ" نیز شناخته می شود) در نظر گرفته شود.
 - این یک فرمان از محکمه حقوقی است که به طور موقت فرد را از خرید یا نگهداری اسلحه یا سایر سلاح ها منع می کند، اگر ثابت شود که او برای خود یا دیگران خطرناک است.
- فقط اداره پولیس یا دفتر خائنوال می توانند این درخواست را ثبت کنند
- در صورت داشتن نگرانی، با پولیس تنفیذ قانون تماس بگیرید، مخصوصاً اگر فرد سوءاستفاده‌گر:
 - قبلاً شما یا شخص دیگری را با اسلحه یا سایر سلاح ها تهدید یا مورد حمله قرار داده باشد
 - دچار مشکلات روانی یا رفتاری باشد

برای معلومات بیشتر، به این لینک مراجعه کنید: <https://nmcourts.gov/extreme-risk-firearm-protection-order-erfpo>

برنامه‌ریزی برای ترک یک وضعیت سوءاستفاده آمیز



فراموش نکنید، شما تنها نیستید. یک مدافع حقوق قربانیان می تواند به شما کمک کند و منابع و برنامه ریزی برای مصونیت تان را فراهم نماید تا بتوانید با امنیت از وضعیت خارج شوید.

- اگر شما یا کودکان تان در خطر فوری هستید، با 911 تماس بگیرید.
- اگر تصمیم به ترک دارید، وسایل مورد نیاز را در یک مکان امن نگهداری کنید تا زمانی که بتوانید به صورت مصون خارج شوید یا آمادگی کامل داشته باشید.
- اگر مجبور به ترک فوری شدید، اول مصونیت، سپس حرکت.
- فرزندان تان را با خود ببرید، مگر اینکه یک فرمان قضایی وجود داشته باشد که شما را از این کار منع کند.
- در صورت توان، حیوانات خانگی تان را نیز ببرید.

دیگر وسایل مفید در صورت دسترسی: (در صورت امکان)

- پول نقد، کارت های اعتباری و مانند آن.
- کلید های خانه، موتر، صندوق پستی و غیره
- دواهای مورد نیاز برای خود یا فرزندان تان
- عینک
- سایر وسایل طبی ضروری
- چارجر تیلیفون
- وسایل کوچک مانند: عکس ها، یادگاری ها، وسایل کودکان و غیره که به شما در سازگاری با شرایط جدید کمک می کند

اسناد مفید برای بردن همراه خود: (در صورت امکان)

- تذکره یا گواهی تولد
- کارت های امنیت اجتماعی
- لایسنس رانندگی یا سایر کارت های شناسایی
- دارای عکس
- اسناد مهاجرت
- سند ازدواج، اسناد طلاق، احکام حضانت
- فرمان های حمایتی یا منع تماس قانونی
- کارت های بیمه صحتی یا اسناد صحتی
- معلومات تماس های مهم، شماره حساب ها و سوابق مالی

نهاد های تنفیذ قانون و پاسخ دهندگان اجتماعی

شماره اضطراری: 911



دفتر کلانتر ولایت برنلیو

تماس غیراضطراری
505-798-7000

بخش پروسه های مدنی و اسناد:
505-468-7140 415 Silver Ave NW, ABQ,
NM 87102

مسئول رسیدگی به قربانیان:
ایمیل: victimliaison@bernco.gov



اداره پولیس آلبوکرکی

تماس غیراضطراری
505-242-2677

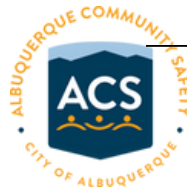
بخش اسناد:
505-768-2020 400 Roma Ave NW,
ABQ, NM 87102

واحد حمایت از قربانیان:
505-924-6059
vau@cabq.gov



پولیس ایالتی نیومکسیکو

تماس غیراضطراری
505-841-9256



اداره مصونیت اجتماعی آلبوکرکی

تماس غیراضطراری
شماره 311 را شماره گیری نمایید



پولیس دانشگاه نیومکسیکو

تماس غیراضطراری
505-277-2241



ارسال گزارش های ناشناس

آتش نشانی و نجات



پولیس دانشگاه نیومکسیکو

تماس غیراضطراری:
505-468-1310
ایمیل: fire@bernco.gov



Albuquerque Fire Department

Records:
505-764-6333
General Questions:
Call: 311

همکاران بخش عدالت جنایی



محکمه ناحیه دوم قضایی

بخش خشونت خانوادگی
505-841-6737 albd-
dvfilings@nmcourts.gov 400
Lomas Blvd NW, Room 274
Albuquerque, NM 87102



دفتر خارنوال ناحیه دوم قضایی

برنامه تاثیرگذاری بر قربانیان
505-222-1099
VictimImpact@da2nd.nm.gov
520 Lomas Blvd NW
Albuquerque, NM 87102

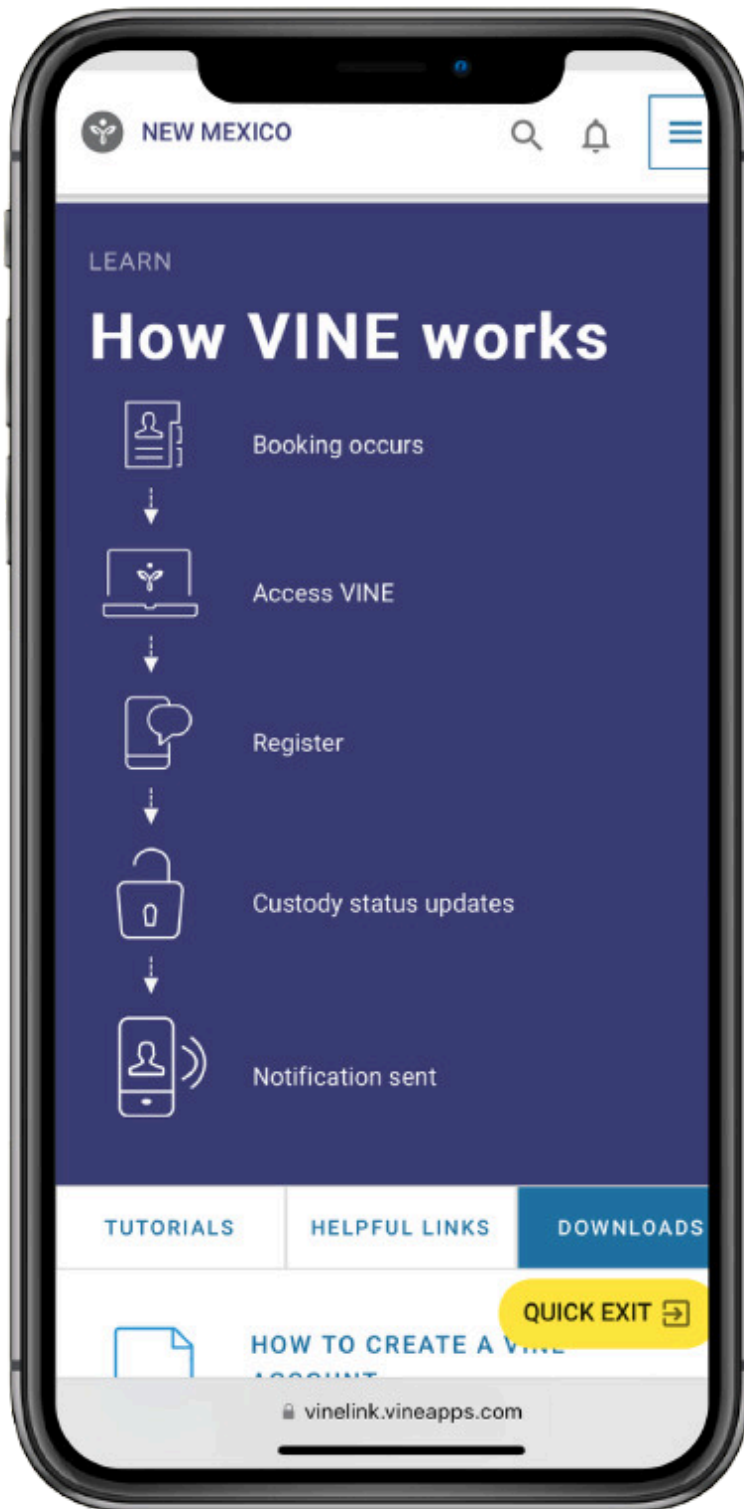
معلومات در مورد زندان و رهایی زندانیان



VINE یک راه امن، رایگان و محرمانه برای پیگیری وضعیت زندانی است. برای دریافت اعلان و آگاه شدن، ثبت نام نمایید.



کد QR را اسکن کنید یا تماس بگیرید با به VINE نیومکسیکو تماس بگیرید
1-877-551-8463



www.vinelink.com

جبران خساره برای قربانیان جرایم



چه کسانی واجد شرایط هستند؟

قربانیانی که به دلیل یکی یا چند مورد از جرایم زیر دچار آسیب جسمی یا رنج شدید روانی شده اند:

- آتش سوزی عمدی که منجر به جراحت بدنی شده باشد
- حمله یا لستوکوب شدید
- استفاده خطرناک از مواد منفجره که منجر به جراحت بدنی شده باشد
- استفاده بی احتیاط از اسلحه مرگبار
- قتل
- قتل عمدی داوطلبانه
- قتل غیر عمد
- آدم ربایی
- تجاوز جنسی
- تماس جنسی مجرمانه با کودک
- قتل یا جراحت شدید ناشی از تصادف وسایط
- رها کردن یا آزار کودک
- برهنگی شدید
- تعقیب و آزار
- قاپچاق انسان
- حمله علیه عضو خانواده
- لستوکوب علیه عضو خانواده
- ناتوانی در ارائه اطلاعات و کمک رسانی

چه کسانی می توانند درخواست بدهند؟

- قربانیان
- اعضای خانواده و وابستگان قربانیان متوفی
- هر فردی که داوطلبانه هزینه های طبّی یا خاک سپاری قربانی را پرداخت کرده باشد

انواع هزینه های قابل جبران:

مزایای نا حداقل 20,000 دلار برای موارد زیر فراهم میشود:

- مراقبت های طبّی و دندان
- مشاوره روانی
- وسایل طبّی ضروری
- هزینه های مراسم خاک سپاری
- از دست رفتن درآمد به دلیل جرم
- بازپرداخت سهم بیمار (co-pays)
- هزینه های سفر برای قرارهای طبّی یا جلسات محکمه

جبران خساره برای قربانیان جرم یک منبع کمک مالی ارزشمند است که نباید برای هزینه های شخصی ناشی از جرم نادیده گرفته شود. مهم است که قربانیان یا درخواست دهندگان حتی در صورت داشتن بیمه صحتی با منابع دیگر، درخواست جبران خساره را ثبت نمایند.

چگونه فرد واجد شرایط می شود؟

- جرم باید در ایالت نیومکزیکو رخ داده باشد
- جرم باید به یکی از نهاد های زیر گزارش شود: ارائه دهنده طبّی دارای مجوز، ارائه دهنده خدمات روانی دارای مجوز، ارائه دهنده خدمات صحتی قبيله ای، یا نهاد تنفیذ قانون.
- فرم درخواست باید در ظرف دو (2) سال از زمان وقوع حادثه ثبت شود. در برخی موارد استثنا برای دلیل موجه ممکن است در نظر گرفته شود.
- قربانی یا درخواست دهنده باید با کمیسیون جبران خساره قربانیان جرایم نیومکزیکو کاملاً همکاری کند.

چگونه واجد شرایط بودن بررسی می شود؟

تمام درخواست ها بر اساس قوانین، مقررات و اصول ایالتی و فدرال برای واجد شرایط بودن بررسی می شوند. در صورت واجد شرایط بودن، تمام هزینه ها پس از دریافت مدارک لازم پرداخت می گردد. کمیسیون جبران خساره قربانیان جرایم نیومکزیکو آخرین منبع پرداخت (Payer of Last Resort) می باشد. منابع دیگر مانند مدیکید، مدیکیر، بیمه صحتی، جبران خساره کاری، و سایر خدمات حمایتی باید در ابتدا استفاده شوند. اگر گزارش به نهاد های تنفیذ قانون داده شده باشد، قربانی باید همکاری کامل داشته باشد، از جمله در روند پیگرد قضایی. کمیسیون ممکن است هرگونه رفتار مشارکتی قربانی یا درخواست دهنده در وقوع جرم را در نظر بگیرد. ثبت درخواست تضمین کننده پرداخت نیست.

برای از دست دادن اموال، درد و رنج، یا هزینه های وکیل هیچ مزایایی پرداخت نمی شود.

فرصت های تمویل مالی:

کمیسیون CVRC از منابع مالی ایالتی و فدرال برای حمایت از ارائه مستقیم خدمات به قربانیان، آموزش، پولیس، خائوآلان، و پاسخگویی سیستماتیک به قربانیان جرم در نیومکزیکو استفاده می کند. لطفاً برای معلومات بیشتر در مورد فرصت های تمویل (گرانث) به وبسایت ما مراجعه نمایید.

کمیسیون جبران خساره برای قربانیان
جرایم ایالت نیومکزیکو

6200 Uptown Blvd. NE Suite 210
Albuquerque, New Mexico 87110
(505) 841-9432

(رایگان) 1-800-306-6262

به صورت آنلاین درخواست دهید

فکس: (505) 841-9437

ایمیل: cvrc.office@state.nm.us

www.cvrc.state.nm.us



حفاظت از قربانیان مهاجر

ملاحظات

- ◀ به دلیل قاچاق باید در ایالات متحده باشد
- ◀ صدور شهادتنامه اجرای قانون تشویق می شود اما لازم نیست

✓ اگر تایید شد، فواید آن شامل میشود:

- . تا چهار سال وضعیت غیرمهاجرت موقت
- . اجازه کار
- . مزایای خدمات اجتماعی فدرال
- . امکان درخواست برای اقامت دائم

ملاحظات

- ◀ شخص مرتکب باید شهروند ایالات متحده یا همسر یا والدین یا پسر یا دختر بالغ شهروند ایالات متحده باشد

✓ اگر تایید شد، فواید آن شامل میشود:

- . حفاظت از حذف
- . اجازه کار
- . امکان درخواست برای اقامت دائم

برای درخواست:
فرم USCIS I-9

ویزای T- برای قربانیان قاچاق

VAWA

برای قربانیان خشونت خانگی که با شهروندان ایالات متحده یا دارنده اقامت دائمی ازدواج کرده اند

برای درخواست:
فرم USCIS I-60

ملاحظات

- ◀ جرم واجد شرایط باید در ایالات متحده باشد یا قوانین ایالات متحده را نقض کرده باشد
- ◀ باید دارای شهادتنامه اجرای قانون باشد

برای درخواست:
فرم USCIS I-98

ویزای U

برای قربانیان خشونت خانگی، تجاوز جنسی، تجاوز جنایی، قاچاق، سایر جرایم جدی

✓ اگر تایید شد، فواید آن شامل میشود:

- . تا چهار سال وضعیت غیرمهاجر موقت
- . اجازه کار
- . امکان درخواست برای اقامت دائم

ملاحظات

- ◀ باید از آزار و اذیت به دلیل نژاد، مذهب، ملیت، عقاید سیاسی یا عضویت در گروه اجتماعی خاص بترسد

برای درخواست:
فرم USCIS یا
مهاجرت قاضی فرم I-589

پناهندگی برای قربانیان آزار و شکنجه

✓ اگر تایید شد، فواید آن شامل میشود:

- . وضعیت پناهندگی
- . اجازه کار
- . مزایای خدمات اجتماعی فدرال
- . امکان درخواست برای اقامت دائم

SIJS

وضعیت ویژه نوجوانان مهاجر برای اطفال قربانی

برای درخواست:
فرم USCIS I-60

ملاحظات

- ◀ باید حکم محکمه اطفال داشته باشد
- ◀ برای قربانیان سو استفاده، رها شدن، یا بی توجهی یکی از والدین یا هر دو

✓ اگر تایید شد، فواید آن شامل میشود:

- . حفاظت از تعیین حذف
- . ابتدا برای یک دوره سه ساله اعطا شود و بعد از آن تا سال تمدید شود.
- . اجازه کار
- . دسترسی به مزایای خدمات اجتماعی فدرال

ملاحظات

- ◀ قربانیان نوع شدید قاچاق انسان و کسانی که ممکن است شاهدان احتمالی باشند، یا طرح دعوای مدنی داشته باشند
- ◀ حمایت اجرا کننده قانون مورد نیاز است

حضور مستمر

برای قربانیان قاچاق

برای درخواست:
ICE - اجرا کننده قانون فدرال باید این حمایت را برای شما جستجو کند

بخش دوم

فرمان های حمایتی

فهرست مطالب



برای محاکم نیومکسیکو،
کد را اسکن کنید.

* بخش A

معلومات در مورد فرمان های حمایتی برای قربانیان خشونت خانوادگی

* بخش B

مراحل بعدی

* بخش C

دریافت وسایل شخصی با همکاری نهاد های تنفیذ قانون

* درخواست برای فرمان حمایتی

صفحات زیر برای تکمیل درخواست فرمان حمایتی ضروری اند:

- صفحات 1 تا 8:

فرم درخواست فرمان حمایتی

- صفحات 9 تا 10:

معلومات مربوط به ابلاغ اسناد برای درخواست

- صفحه 11:

فورم معلومات طرفین در قضیه خشونت خانوادگی

* فورم های اضافی:

در صورت نیاز به اسناد بیشتر در قضیه شما:

- صفحات 12 تا 13: درخواست برای حذف آدرس یا شماره تلفن درخواست

دهنده از اسناد رسمی

این روند ممکن است پُرچالش و گیج کننده به نظر برسد، اما شما تنها نیستید. اگر به کمک یا راهنمایی نیاز دارید، لطفاً با یک مدافع حقوق قربانیان تماس بگیرید.

برای یافتن مدافع، به بخش اول، صفحه 1 مراجعه نمایید.

- مدافعان می توانند شما را مرحله به مرحله راهنمایی کنند، اما نمی توانند مشوره حقوقی بدهند. محکمۀ ناحیۀ دوم قضایی در صورت نیاز شما به کمک در نوشتن، خدمات نویسندگی (scribe) ارائه می دهد.
- اگر به امکانات خاص، ترجمان، یا کمک برای دسترسی زبانی نیاز دارید، لطفاً به منشی های محکمه اطلاع دهید.
- درخواست دهنده باید در ولایت یا ناحیه قضایی که درخواست را ارائه می دهد سکونت داشته باشد.

معلومات برای فرمان های حمایتی A.

آغاز روند

اصطلاحاتی که باید بدانید:

درخواست دهنده (Petitioner): شما، کسی که خواهان دریافت فرمان حمایتی هستید
طرف مقابل یا متهم (Respondent): فردی که می خواهید در برابرش از خود محافظت کنید؛ شخصی که فرمان علیه او صادر می شود

☐ تکمیل اسناد مورد نیاز

- ☐ به تمام سوالاتی که مربوط به وضعیت شما است، پاسخ دهید
- ☐ روی پشت صفحات یا خارج از محل تعیین شده ننویسید
- ☐ تا حد امکان جزئیات و تاریخ های خشونت را دقیق و واضح بیان کنید
- ☐ لطفاً با خط خوانا و تمیز بنویسید
- ☐ فقط صفحه 5 برای درج معلومات بیشتر قابل استفاده است
- ☐ صفحه اضافی اضافه نکنید

☐ علیه چه کسانی می توانید درخواست دهید؟

شما می توانید علیه یک عضو خانواده، شریک زندگی فعلی یا قبلی، و یا هر فردی که مرتکب یا تهدید به خشونت شده باشد، درخواست فرمان حمایتی ثبت کنید. از جمله:

- ☐ والدین
- ☐ فرزند
- ☐ همسر یا همسر سابق
- ☐ دوست دختر/دوست پسر فعلی یا قبلی
- ☐ پدرکلان/مادرکلان یا نواسه
- ☐ فردی که شما را تعقیب کرده است
- ☐ فردی که بالای شما سوء استفاده جنسی انجام داده است

☐ ثبت درخواست شما

اسناد تکمیل شده را می توان به دو روش ارسال کرد:

1. **حضور:** از دوشنبه تا جمعه، ساعت 8:30 صبح تا 10:30 صبح و از 1:00 ظهر تا 3:00 عصر در

محکمه ناحیه دوم قضایی 400 Lomas Blvd NW, اتاق 274، آلبوکرکی، نیومکسیکو

یا

2. **آنلاین:** تمام اسناد تکمیل شده را ایمیل کنید به: albd-dvfilings@nmcourts.gov

هیچ هزینه ای برای ثبت فرمان حمایتی وجود ندارد.

B. مراحل بعدی

● پس از ثبت درخواست

- کارمندان بخش خشونت خانوادگی اسناد شما را به طور مختصر بررسی می کنند تا اطمینان حاصل شود که کامل است.
- تصمیم گیری درباره تأیید درخواست شما معمولاً در همان روز انجام می شود. اما اگر درخواست تان را در پایان روز تسلیم کنید، ممکن است پاسخ را تا صبح روز بعد دریافت نکنید.
- اگر به صورت حضوری ثبت کرده باشید، این روند ممکن است تا چهار ساعت طول بکشد.
- اگر درخواست تان تأیید شود، برای شما یک فرمان حمایتی موقت صادر می شود همراه با تاریخ و زمان دادرسی. (ممکن است حضوری یا آنلاین باشد)
- اگر معلومات بیشتری به طور فوری لازم باشد، ممکن است برای شما یک دستور احضار به دادرسی صادر شود تا محکمه دلایل بیشتری برای درخواست تان دریافت کند.

● ابلاغ (تحويل) فرمان حمایتی موقت شما

- اگر نشانی ای برای ابلاغ ارائه شود، دفتر خشونت خانوادگی به طور خودکار فرمان شما را به دفتر کلانتر ولایت برنلیو (BCSO) ارسال خواهد کرد. کلانتر سه (3) بار تلاش خواهد کرد تا فرمان را به طرف مقابل ابلاغ کند.
- **بسیار مهم است که آدرس هایی را که امکان دارد طرف مقابل در آنجا حضور داشته باشد** (خانه، محل کار و غیره) درج نمایید. اگر آدرس یا شماره تلفن ارائه نشود، پولیس نمی تواند برای ابلاغ اقدام کند.
- این فرمان می تواند توسط هر افسر نهاد تنفیذ قانون در جریان یک تماس خدماتی ابلاغ گردد، اگر طرف مقابل در محل حضور داشته باشد. ****نسخه اضافی از فرمان تان را همیشه همراه داشته باشید****
- گزینه های دیگر (غیر از نهاد های تنفیذ قانون): یک فرد ابلاغ کننده (Process Server)، یا شخصی بالاتر از 18 سال که یکی از طرفین قضیه نباشد، می تواند فرمان را ابلاغ کند. برای این کار، **"گواهی ابلاغ" (Affidavit of Service)** باید توسط آن شخص تکمیل، نوتری (تصدیق) و به دفتر خشونت خانوادگی در اتاق 274 محکمه ناحیه دوم قضایی تسلیم شود.

● اگر طرف مقابل فرمان را نقض کند چه باید کرد؟

- با نهاد تنفیذ قانون تماس بگیرید و بخواهید یک **گزارش** پولیس ثبت شود.
- اگر وضعیت اضطراری است، با 911 تماس بگیرید یا
- اگر وضعیت تهدید فوری نیست، با مرکز تماس غیراضطراری در محل خود تماس بگیرید.
- هر دو طرف باید از مفاد فرمان پیروی کنند و نباید با یکدیگر تماس بگیرند.
- شما می توانید یک درخواست رسمی برای محکوم ساختن طرف مقابل به اهانت به محکمه در دفتر خشونت خانوادگی ثبت نمایید.
- این کار به شما اجازه می دهد اظهارات یا شواهد نقض فرمان را ارائه کنید تا محکمه در مورد اقدام بعدی تصمیم بگیرد.

C. دریافت وسایل شخصی با همکاری نهاد های تنفیذ قانون

حضور پولیس برای حفظ آرامش (Keep the Peace Stand-By)

این گزینه به شما اجازه می دهد تا حدود 15 دقیقه حضور نهاد تنفیذ قانون را برای حفظ آرامش در مکانی که شما نیاز به جمع آوری وسایل شخصی و ضروری تان دارید، درخواست نمایید.

لباس، وسایل بهداشتی، دواها، سایر وسایل مورد نیاز برای زندگی روزمره، وسایل کاری (مانند ابزارهای خاص و غیره)، اسناد شخصی (تذکره، گواهی تولد و مانند آن). این وسایل باید مواردی باشند که هیچ کدام از طرفین در مورد آنها اختلاف نداشته باشند.

چگونه درخواست "Keep the Peace Stand-By" بدهید؟

آیا داشتن یکی از این فرمان ها لازم است؟ فرمان محدودکننده اضطراری، فرمان محدودکننده موقت، فرمان محدودکننده مدنی، فرمان حمایتی.

- نه. داشتن یکی از این فرمان ها ترجیح داده می شود، اما الزامی نیست. با مرکز تماس غیراضطراری زنگ بزنید:

- آیا مکانی که می خواهید بروید در محدوده شهری است یا ولایتی؟

- ولایت (BCSO) - مرکز تماس غیراضطراری: 505-798-7000

- شهر (APD) - مرکز تماس غیراضطراری: 505-242-2677 (505-242-COPS)

- به اپراتور بگویید که شما به کمک پولیس برای "Keep the Peace Stand-By" نیاز دارید تا بتوانید وسایل شخصی و ضروری تان را از نشانی مشخص شده جمع آوری کنید.

نزدیک محل مورد نظر باشید تا زمانی که پولیس برسد. (برای حفظ مصونیت، چند قدم دورتر، پشت کوچه یا در گوشه ای پارک کنید)

به اپراتور بگویید که در کجا منتظر پولیس خواهید بود.

توجه داشته باشید که بسته به تعداد تماس ها، احتمال انتظار طولانی وجود دارد

دستور دقیقه ای (تمدید حضور پولیس)

این گزینه زمانی استفاده می شود که به بیش از 15 دقیقه حضور پولیس نیاز دارید، و می خواهید بیش از وسایل ضروری را جمع آوری کنید (برای مثال: وسایل زیاد، فرنیچر، وسایل بزرگ، نیاز به موتر باربری، یا کمک دیگران برای انتقال وسایل و غیره). دفتر کلانتر ولایت برنلیو (BCSO) این خدمات را در مناطق شهری و ولایتی فراهم می کند.

چگونه "Minute Order" دریافت کنید؟

این فرمان رسمی محکمه مورد نیاز است. این فرمان معمولاً بعد از جلسه رسیدگی به فرمان محدودکننده موقت صادر می شود.

- شما باید یک درخواست خالی را در دفتر خشونت خانوادگی در محکمه ناحیه دوم قضایی ثبت نمایید.

- این فرمان باید با جزئیات تهیه شود - بخواهید که: "پولیس ولایت برنلیو برای کمک حضور داشته باشد"

- تاریخ مورد نظر را ذکر کنید پولیس مطابق با دسترسی بخش امور مدنی از دوشنبه تا جمعه، ساعت 7 صبح تا 3 بعد از ظهر برنامه ریزی خواهد کرد. گزینه های تاریخ پیشنهادی را درج نمایید. مدت زمان مورد نظر را بنویسید (مثلاً: تا دو ساعت، تا چهار ساعت و غیره)

- زمان آغاز را بنویسید (پولیس بر اساس زمان بندی فوق تنظیم می کند؛ زمان پیشنهادی آغاز را درج نمایید)

- آدرس دقیق محلی را که پولیس باید در آنجا کمک کند، درج کنید (شماره ایارتمان، بلوک، واحد و غیره را قramوش نکنید)

- لیست دقیق وسایلی را که می خواهید انتقال دهید درج نمایید. این لیست باید دقیق باشد! اگر وسیله ای در لیستی که توسط قاضی امضا شده درج نشده باشد و طرف مقابل با انتقال آن مخالفت کند، پولیس اجازه انتقال آن را نخواهد داد

آیا به "مدرک مالکیت" نیاز دارید؟ داشتن مدرک مفید است اما الزامی نیست (برای مثال: رسیدها، نمبر سریال، سند مالکیت، تصاویر، قراردادهای و غیره)

*هر قضیه منحصر به فرد است و تصمیم نهایی بستگی به ارزیابی پولیس دارد

Silver Ave NW در آدرس زیر تحویل دهید: 415 BCSO زمانی که قاضی فرمان را امضا کرد، آن را به بخش امور مدنی

لطفاً در نظر داشته باشید که برنامه ریزی حداقل چند روز زمان می برد و این روند در همان روز انجام نمی شود

4-961. Petition for order of protection from domestic abuse.

[Family Violence Protection Act, Sections 40-13-1 to 40-13-8

NMSA 1978] STATE OF NEW MEXICO COUNTY OF

_____ JUDICIAL

DISTRICT COURT _____,

Petitioner v. No. _____

_____, Respondent

**PETITION FOR ORDER OF PROTECTION
FROM DOMESTIC ABUSE¹**

1. COURT ASSISTANCE REQUEST

☐ We will need an interpreter in _____ to translate at hearings for ☐ me

☐ the respondent.

☐ We will need _____ (*describe other request for special help*) .

2. INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT (*the person I am filing against*)

A. The respondent is:

☐ my husband or ☐ my wife

☐ my ex-husband or ☐ my ex-wife

☐ the parent of my [child] [children]

☐ a family member _____ (*describe the family*

relationship)

[] a person with whom I have had a continuing personal relationship

_____ (describe the relationship)

[] a person who has sexually assaulted me

[] a person who has stalked me

B. The respondent has the following firearms (make/model):

(use additional page if needed)

3. INFORMATION ABOUT [CHILD] [CHILDREN]²

A. List minor [child] [children] of either party, even if from another relationship.

Relationship of [Child] [Children]			
Name	Date of Birth	To You	To Respondent
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

B. List address and with whom the [child] [children] are currently living. (List each child separately if [child] [children] do not reside with same person.)

C. List each address where [child] [children] have lived during the last five (5) years. *(List each child separately if [child] [children] did not reside with same person.)*

D. Does anyone else have physical custody of the [child] [children] or claim to have custody or visitation rights? [] yes [] no

If yes, complete the following for the [child] [children]:

Child's name

Person claiming rights

_____	_____
_____	_____

E. Describe how often the [child] [children] have been with the other party during the past _____ six (6) _____ months.

4. OTHER CASES

[] The following divorce, separation, order of protection, child support, paternity, abuse or neglect cases have been previously filed by me, the respondent or the state:

Type of Case	Year Filed <i>(if known)</i>	Case Number <i>(if known)</i>	Where Filed <i>(city and state)</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

5. DOMESTIC ABUSE

A. The respondent committed the following act(s) of domestic abuse against me or a member of my household: *(describe in detail what happened to you or to a member of your household and when and where.)*

Physical abuse: _____.

Threats which caused fear that you or any household member would be injured: _____
_____.

Other abuse: _____.

Date of abuse: _____.

Place of abuse: _____.

B. Respondent is a credible threat to my physical safety because: _____
_____.

C. Others present during the abuse: _____.

D. Did drugs or alcohol play a role in the domestic abuse? ☐ yes ☐ no

E. Were weapons used during the abuse? ☐ yes ☐ no

If yes, describe the weapons?

F. Has there been prior domestic abuse? ☐ yes ☐ no

[continuationsheets to be inserted here]

6. REQUESTS TO THE COURT

I REQUEST THAT THE COURT ORDER *(check all that you want):*

☐ A. that the respondent not contact me, not abuse me, and that the respondent stay away from my residence [and] [place of employment] [and] [school].

☐ B. (1) that the respondent shall immediately leave ☐ my ☐ our residence at _____.

☐ (2) that the respondent provide me with temporary suitable alternative housing.

☐ C. that the respondent shall not sell, remove, pawn, hide, destroy or damage any property owned by me or the two of us jointly.

☐ D. that law enforcement officers assist me in retrieving my clothing and personal belongings from the residence at _____.

☐ E. that I be given temporary custody of the [child] [children] listed in this petition.

☐ F. that until the court hearing:

☐ respondent shall have the following contact with the [child] [children]:

_____ ☐ respondent shall have no contact with the [child] [children].

☐ G. that the respondent shall pay:

☐ support for the [child] [children].

☐ support for me.

☐ H. that the respondent shall pay me for the damage and medical bills resulting from the abuse.

☐ I. other relief that is necessary to resolve this domestic abuse problem (*list or describe what relief is necessary*)

_____.

☐ J. the respondent be found to be a credible threat and be required to deliver any firearm in the respondent's care, custody, or control to a law enforcement officer or a federal firearms licensee.

7. INFORMATION ABOUT THE PETITIONER (ME)

(If you do not want the respondent to know your address and phone number, do not include it on this form. Tell the court clerk that you need to complete two other forms (Forms 4-961A and 4-961B NMRA) for your name and address and request that the clerk place your address under seal.)

A. I DO NOT WANT RESPONDENT TO KNOW MY ADDRESS NOW OR AFTER THE HEARING FOR THE FINAL ORDER OF PROTECTION. I HAVE COMPLETED FORM 4-961B AND GIVEN IT TO THE COURT CLERK.

OR

☐ B. My physical address is: _____ in the ☐ County

☐ Indian Country of _____, State of New Mexico.

My mailing address *(if different from above)*:

(street address)

(city and zip)

My telephone numbers are:

Home

Work

Message

8. NOTICE TO RESPONDENT

☐ A. I have not told respondent that I am filing a petition to ask the court for an order of protection because I believe irreparable harm would result if I told respondent before coming to court. *(Describe what might happen to you or what you are afraid might happen if the respondent knew you were asking for a court order of protection.)*

☐ B. I have told respondent that I am filing this petition.

9. LOCATION OF RESPONDENT

A. Respondent may be found at:

_____ *(address)*

_____ *(city)*

_____ *(state and zip code)*

_____ *(if in Indian Country, please name tribe or pueblo).*

Respondent's:

_____ *(date of birth)*

_____ *(home telephone number)*

_____ *(work address)*

_____ *(work telephone number).*

B. Is respondent in jail? ☐ yes ☐ no

VERIFICATION

I, the Petitioner, affirm under penalty of perjury under the laws of the State of New Mexico that I am the Petitioner in the above-entitled cause; that I have read the petition for order of protection from domestic abuse; and that the contents of the petition are true and correct to the best of my information and belief.

Date

Signature of Petitioner

USE NOTE

1. Petitioner should complete all information known by the petitioner.

2. This part must be completed if there are children. NMSA 1978, Section 40-10A-209 of the Uniform Child Custody Jurisdiction Enforcement Act requires the first pleading of every custody action to give information as to the child's present address, the places where the child has lived within the last five (5) years and the names and present addresses of the persons with whom the child has lived during that period. If a child lives with you now, but you do not want the respondent to know your address, do not put your current address here, but do fill out Forms 4-961A and 4-961B NMRA.

Use Notes 1 and 2 are to be printed on pre-printed forms published for use by pro se petitioners. This note and Use Note 4 should not be printed on the form. This form has been approved by the Supreme Court of New Mexico for use in the courts of this state and distribution pursuant to NMSA 1978, Section 40-13-3. Pre-printed pro se forms should include a lined blank page at the end of the form for use by the petitioner if the pre-printed form does not include adequate space for a complete answer to a question.

NMSA 1978, Section 40-13-3.1(A)(4) provides that a victim in a domestic abuse case shall not be required to pay for "the filing, issuance or service of a petition for an order of protection."

[Approved, effective November 1, 1999 until July 1, 2001; approved, as amended, effective May 1, 2001; as amended, effective February 16, 2004; as amended by Supreme Court Order No. 08-8300-40, effective December 15, 2008; as amended by Supreme Court Order No. 14-8300-023, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2014; as amended by Supreme Court Order No. 19-8300-009, effective for all petitions filed on or after July 1, 2019.]